

بنیم خدایان و خرد

مجموعه خودشناسی

زین چیست؟

پیشانی استادان دینی و سیاسی با پیش
دکتر و چیناله

ترجمه
نسرین مجیدی



انتشارات هیرمند

۱۳۸۴

بلايت، رچينالڊ هوراس، ۱۸۹۸ - ۱۹۶۴
ذن چيست؟ درس‌هايي از استادان ذن / رينالڊ هوراس بليت؛ ترجمه
نسرین مجیدی. - تهران: هيرمند ۱۳۸۴.
۱۶۲ ص. - (مجموعه خودشناسي؛ ۵)

ISBN 964 - 6974- 03- 1

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فييا.

عنوان اصلي:
G rames zen mesters play.
اين كتاب تحت عنوان «درس‌هايي از استادان ذن، توسط همين ناشر در
سال ۱۳۷۱ منتشر شده است. چاپ سوم.
۱. ذن. الف مجیدی، نسرین، ۱۳۳۹ - مترجم. ب. عنوان. ج. عنوان:
درس‌هايي از استادان ذن. چاپ سوم.

۲۹۴/۳۹۲۷

BQ ۹۲۶۵/۸د۴

۱۳۸۴

م۷۸ - ۲۲۶۸۱

کتابخانه ملي ايران



ذن چيست؟ درس‌هايي از استادان ذن

دکتر رچينالڊ هوراس، بلايت

ترجمه ي نسرین مجیدی

چاپ سوم ۱۳۸۴ خورشیدی

شمارگان ۲۰۰۰ نسخه

فيلم و زينگ ليتوگرافي فلسلو

چاپ متن چاپخانه حیدری

صحافي مينو



عضو هيئت مؤسس شرکت سهامی پخش و توسعه کتاب ايران

شابک ۱ - ۰۳ - ۶۹۷۴ - ۹۶۴ - ۹۶۴ - ۶۹۷۴ - ۰۳ - ۱ ISBN 964 - 6974 - 03 - 1

انتشارات هيرمند: خيابان انقلاب خيابان لبافى نزاد بين فروردین و فخر رازی پلاک ۱۷۰
تلفن و دورنگار ۹۷۸۷-۶۶۴۰ - ۶۶۹۵۳۰۷۶ - ۶۶۹۵۳۶۱۲ صندوق پستی ۴۵۹-۱۳۱۴۵
شهر کتاب بوستان: ميدان پونک مجتمع تجاری بوستان طبقه همکف - تلفن ۴۴۴۲۹۱۸۷
نشانی سایت اختصاصی هيرمند در اينترنت:
www.hirmandpub.com
پست الكترونيك:
Email Address: info @ hirmandpub.com



قيمت: ۱۲۰۰ تومان

فهرست مطالب

۵	پیش‌گفتار
	«مقدمه»
۹	غاز بیرون است
۱۶	نمایش بازیهای استادان ذن
۲۳	غاز بیرون آمده است
۳۰	۱- فنون اصلی
۷۶	۲- فنون و تدابیرات
۱۱۰	۳- روانکاوی
۱۱۵	رهرو کیوگن بالای یک درخت
۱۱۸	گل بودا
۱۲۱	شستن کاسه جوشو
۱۲۵	ضربه‌های نوزان
۱۲۹	سه ندای اکو

۱۳۳	بذرک نوزان
۱۳۶	چوب پاک کننده کثافت
۱۳۹	اندیشه حقیقی باسو
۱۴۲	پیرزن و جوشو
۱۴۵	بودا و غیربودائی
۱۵۰	درخت بلوط جوشو
۱۵۷	ام من و یک اشتباه
۱۶۰	آرامش اندیشه دارومه

پیش گفتار

با مرگ دکتر «رینالد هوراس بلیث»^۱ در بیست و هشتم اکتبر ۱۹۹۴، جهان یکی از برجسته‌ترین مفسران فرهنگ ژاپن را از دست داد. مطالعات وی در هایکو و خلق و خوی ژاپنی و همچنین ذن باعث نوشتن مقالات بی‌نظیری شد که امروزه برای شرق و غرب دارای اهمیت می‌باشد.

دکتر بلیث در لندن بسال ۱۸۹۸ متولد شد. اولین تماس او با کشورهای خاوری آسیا در هند بود. وی برای رد نظر عده‌ای از هم‌میهنان خود که مشغول بررسی متون هندی بودند در سال ۱۹۲۴ به سنول پایتخت کره سفر کرد و در آنجا در یکی از کالج‌هایی که تحت مدیریت ژاپنی‌ها بود به تدریس زبان انگلیسی پرداخت. هنگامیکه در کره بود به ذن بودیسم علاقمند شد و آن را تحت نظر استاد^۲ «کایاماتا ایچی»^۳ مطالعه نمود. از آن زمان افکار او ارتباط نزدیکی با ذن پیدا کرد، درحالیکه هرگز با آداب و رسوم ارتدکس چنین نزدیکی‌ای احساس نکرده بود.

در سال ۱۹۴۰ به ژاپن سفر کرد تا با مردم ژاپن و فرهنگ آنان

Reginald Horace Blyth

۱

Roshi

۲

Kayama Taigi

۳

آشنا شود. وی در «کانازاوا»^۱ بار دیگر بعنوان معلم انگلیسی در «کاتوگاگو»^۲ ساکن شد. با آغاز جنگ جهانی دوم بعنوان یک دشمن ملی بازداشت و در اردوگاه داخلی به مدت چهارسال در نزدیکی «کوب»^۳ زندگی کرد. در همین دوره حبس بود که وقت خود را صرف نوشتن کرد و اولین کتابش یعنی کتاب «ذن در ادبیات»^۴ انگلیس و ادبیات باستانی شرق» در سال ۱۹۴۲. و بخشی از کتاب چهار جلدی «هایکو»^۵ در سال ۱۹۴۹ به اتمام رسید.

زمانی که در توکیو در کالجها و دانشگاههای مختلف مانند «دانشگاه گاکوشواین»^۶ و مدرسه اشراف تدریس می کرد بعنوان معلم سرخانه برای ولیمهد انتخاب شد.

دکتر بلیث چنانچه فهرست کتابهای منتشره وی نشان می دهد هرگز از نوشتن باز نایستاد و در عرض یک دوره ده ساله بیش از دوازده کتاب با عنوانهای زیر به افراد انگلیسی زبان عرضه کرد:

سنریو^۷ (۱۹۵۰)

خلق و خوی^۸ ژاپنی (۱۹۵۷)

خلق^۹ و خوی شرقی (۱۹۵۹)

ذن^{۱۰} و ادبیات کلاسیک ذن جلدهای ۱ و ۲ و ۵ (۱۹۶۰-۶۴)

زندگی^{۱۱} و شخصیت ژاپنی در سنریو (۱۹۶۱)

Kanazawa	۱
Koto Gakko	۲
Kobe	۳
Zen in English literature and Oriental Classics.	۴
Haiku	۵
Gakushu-in University.	۶
Senryu	۷
Japanese Humour	۸
Oriental Humour	۹
Zen and Zen Classics	۱۰
Japanese life and character in Senryu.	۱۱

گلچین^۱ اشعار طنز ادوساتریکال (۱۹۶۱)

تاریخ^۲ هایکو جلد‌های ۱ و ۲ (۱۹۶۳-۶۴)

وی همچنین بسیاری کتابهای دیگر نوشت. کتاب «ذن و ادبیات کلاسیک ذن» قرار بود در هشت جلد «بعنوان کاملترین کتاب در مورد ذن» به افراد انگلیسی زبان عرضه شود ولی متأسفانه در زمان حیات او فقط سه جلد از این کتاب‌ها به‌چاپ رسید. شاید برای کسانی که او را می‌شناختند، وی اولین و بزرگترین شاعر با بینشی چنین دقیق و حساس باشد.

د.ت. ۳ سوزوکی.